

Меморандум о взаимопонимании
между
Центром по чрезвычайным ситуациям и снижению риска стихийных бедствий
в г. Алматы (ЦЧССРБ)
и
Азиатским центром по подготовке к бедствиям (АЦПБ), Бангкок, Тайланд
(далее «Стороны»)

Преамбула

1. Принимая во внимание, что Центр по чрезвычайным ситуациям и снижению риска стихийных бедствий в г. Алматы (далее «ЦЧССРБ») и Азиатский центр по подготовке к бедствиям (АЦПБ), Бангкок, Тайланд (далее «АЦПБ») являются региональными организациями с общими членами и разделяющими общие вызовы и проблемы и работающие над одними же целями в области развития и результатами для своих членов;

Нижеподписавшиеся,

2. **сознавая**, что ЦЧССРБ и АЦПБ предоставляют своим членам консультативные, учебные и научно-исследовательские услуги в программных областях в рамках их соответствующих мандатов, в том числе научно-технических, правовых, экономических, социальных, образовательных, политических и стратегических услуг по поддержке, расширению, дополнению потенциала каждого члена для достижения национальных и региональных результатов в области развития, согласованных с лидерами региона;
3. **подтверждая**, что обе организации имеют четкие роли по укреплению организационной структуры и наращиванию потенциала в процессе управления рисками стихийных бедствий, которые способствуют к целостным и устойчивым решениям для стран Центральной Азии, подчеркивая важность максимизации сотрудничества и сведение к минимуму возможности их прекращения;
4. **отмечая**, что обе организации также работают со многими другими ключевыми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях в целях поддержки членов-Сторон в различных областях по взаимной ответственности;
5. **признавая**, что обе организации получают программные и проектные средства от некоторых аналогичных доноров;

6. **желая**, развивать совместные подходы в осуществлении программ и проектов, являющиеся приоритетными для доноров и государств-членов в том, что АЦПБ и ЦЧССРБ привержены прозрачному и более продвинутому сотрудничеству друг с другом в целях лучшего обслуживания приоритетов своих стран-членов и территорий, в которых обе организации имеют взаимно усиливающие роли;
7. **признавая, что** каждая организация была признана за ее вклад в определенных областях, имеющих важное значение для государств - членов, для которых координирующий региональный подход внесет большую ценность для достижения национальных результатов в области развития каждого государства-члена, а именно **ключевые области компетенции партнера в области управления рисками стихийных бедствий**;
8. **соглашаясь** тесно взаимодействовать друг с другом для максимального эффективного сотрудничества, и сокращения дублирования в оказании услуг в соответствующих областях;

Это соглашение опирается на следующие принципы и связанные с ними механизмы сотрудничества.

Принципы сотрудничества

Следующие принципы лежат в основе настоящего Меморандума о взаимопонимании:

- i. **Потребности и приоритеты стран Центральной Азии будут лежать в основе работы ЦЧССРБ и АЦПБ.** Потребности и приоритеты стран Центральной Азии, которые отражены в соответствующих национальных планах и выражены на заседаниях руководящих органов ЦЧССРБ и АЦПБ, и на соответствующих совещаниях министров Центральной Азии и Форумах лидеров, послужат ориентиром в совместной работе обеих организаций.
- ii. **Подлинное партнерство.** Сотрудничество основано в духе солидарности, в котором Стороны стремятся расширять и дополнять усилия друг друга, опираясь при этом на сильные стороны (лежащих в основе принципов подхода «одна команда» для Центральной Азии.
- iii. **Взаимное признание и уважение мандатов друг друга.** Взаимное признание роли и уважения мандатов друг друга играют центральную роль в данном MoV.
- iv. **Расширение партнерства за пределами этих двух организаций.** Каждая организация может вносить больше, чем собственные ресурсы для развития партнерства. АЦПБ, в дополнение к своему опыту на региональном, национальном и международном уровнях, может задействовать экспертные знания, доступные через сеть своей организации, а также экспертов для поддержки инициатив в регионе Центральной Азии. ЦЧССРБ также обладает способностью влиять и мобилизовать ресурсы и людей в целом ряде секторов, на национальном, региональном и международном уровнях. Объединение ресурсов двух организаций усилит воздействие оказываемой ими помощи и выгоды для стран Центральной Азии.

- v. **Совместный подход при рассмотрении одинаковых приоритетных направлений работы.** Когда обе организации участвуют в одной и той же приоритетной области работы, совместный подход будет определяться на основе сотрудничества, который уважает основные функции каждой организации и стратегий или подходов, определёнными их соответствующими руководящими органами. Обе организации договорились развивать совместные подходы и планы работы при оказании поддержки странам, а также для проведения совместных консультаций со странами во время подготовительных мероприятий.
- vi. **Приоритеты или пробелы.** Для новых приоритетов, или при определении пробелов, которые требуют скоординированных и совместных усилий, Стороны будут консультироваться друг с другом. Если оба выражают интерес к участию, они будут проводить совместную оценку, с целью разработки согласованного подхода или стратегию по решению проблем. ЦЧССРБ и АЦПБ будут проводить консультации с соответствующими странами и другими потенциальными партнерами с целью определения наиболее подходящего пути для Стороны с целью решения этих приоритетных областей.
- vii. **Обмен информацией.** Несмотря на права на интеллектуальную собственность каждой Стороны, Стороны соглашаются обмениваться информацией, которая необходима для оказания помощи каждой Стороне в достижении общей цели и принципов, содержащихся в настоящем МоВ. Такая информация может включать в себя технические отчеты, бюджетные документы, протоколы заседаний и отчеты о поездках. Для совместной деятельности, планы работы.
- viii. **Взаимная поддержка и пропаганда.** Стороны будут уважать роль друг друга, будут выступать от имени друг друга и будут признавать существующие роли и обязанности друг друга в конкретных областях. Каждая Сторона обязуется принять соответствующие меры, чтобы отдать должное другой Стороне или другим организациям, участвующим в проектах или деятельности, которую он реализует, будет участвующей Стороной, предоставляющей финансовую, техническую помощь или поддержку в целях осуществления деятельности. По мере возможности, информация, предоставляемая медиа-агентствам и бенефициарам проектов и мероприятий при поддержке данного МоВ и связанной с ними рекламных материалов, официальные уведомления, отчеты и публикации должны признать роль и вклад Сторон, участвующих правительств, доноров и других участвующих организаций, и заинтересованных сторон.
- ix. **Повышение эффективности и согласованности.** ЦЧССРБ и АЦПБ будет стремиться к: (а) согласованности своей поддержки национальных планов стран и организационных процессов по повышению эффективности помощи и эффективного использования ограниченных ресурсов; и (б) использованию общепринятых глобальных и региональных инструментов отчетности для развития информационных систем в качестве главной основы для сбора информации, дополненных по мере необходимости конкретной дополнительной информацией, необходимой для национального и регионального анализа политики, консультаций и разработки, или для конкретных требований к отчетности.
- x. **Совместная мобилизация ресурсов.** ЦЧССРБ и АЦПБ согласны, при условии соблюдения соответствующих положений и правил, а также в пределах своих возможностей и ресурсов, приложить совместные усилия для мобилизации финансовых и других ресурсов, а также институциональной поддержки от других потенциальных партнеров и союзников. Каждая Сторона обеспечивает, по мере необходимости,

техническую помощь, необходимая для реализации проектов или других совместно согласованных мероприятий, в соответствии с его положениями, правилами, политикой и возможностями.

xi. **Инновационные подходы.** Обе организации будут изучать новаторские подходы к укреплению сотрудничества с помощью таких механизмов, как:

- a) осуществление делегирования другой Стороне и / или совместный мониторинг инициативы друг друга;
- b) финансирование персонала другой Стороны, в необходимых случаях;
- c) совместное размещение сотрудников в соответствующих случаях и согласованных между Сторонами;
- d) возможность использования офисных площадей в стране или в штаб-квартире для посещения сотрудников из другой Стороны или предоставление долгосрочного хостинга для персонала двух центров;
- e) принятие откомандированных и / или размещение персонала между Сторонами.

Основные направления деятельности партнерства

В соответствии с вышеизложенными принципами, Стороны соглашаются вести следующие направления партнерства:

- Актуализация вопроса снижения риска бедствий в процессе развития политики, планов и программ на национальном, субнациональном, отраслевом и на местном уровне членов ЦЧССРБ;
- Сотрудничество по укреплению информационных технологий по управлению рисками стихийных бедствий;
- Сотрудничество в реализации программ по созданию потенциала для национальных, субнациональных и местных органов власти и других ключевых заинтересованных государств-членов ЦЧССРБ и стран региона Центральной Азии по управлению риском бедствий;
- Работа в сотрудничестве с ЦЧССРБ для проведения оценки рисков;
- Укрепление потенциала готовности реагирования на чрезвычайные ситуации государств-членов ЦЧССРБ и стран в регионе Центральной Азии;
- Исследования и наращивание потенциала ключевых заинтересованных сторон и учреждений по адаптации к изменению климата и управления климатическими рисками.

Механизмы сотрудничества

Надзор. Директор ЦЧССРБ и директор АЦПБ будут контролировать и управлять общим осуществлением данного МоВ. Каждый из них назначить координатора от каждой Стороны для управления оперативными механизмами и реализации инициатив, вытекающих из настоящего МоВ.

Рамки для укрепления сотрудничества между двумя организациями будет включать следующие элементы:

i. Механизмы консультаций между ЦЧССРБ и АЦПБ

- a) **Главные консультации.** Директор ЦЧССРБ и исполнительный директор АЦПБ и / или их назначенные представители будут проводить официальные консультации, которые включают в себя обзор прогресса, достигнутого в осуществлении настоящего МоВ обеими организациями. Сроки проведения таких консультаций, включая разработку повестки дня и идентификации участников от каждой организации, будут координироваться координаторами. Одним из результатов этих консультаций будет совместный план работы по направлениям, представляющим взаимный интерес для обеих организаций.
- b) **Технические / программные консультации.** Регулярные и открытые консультации и связь между техническим персоналом обеих организаций будут поощряться. Эти консультации и общение будут адресованы на вопросы, представляющие взаимный интерес, влияющих на ситуацию в регионе и обеспечению координации планов работы и сотрудничества по их реализации, в соответствии с духом настоящего МоВ.

ii. Руководящие органы

- a) **Участие в совещаниях руководящих органов центров.** Каждая организация может направить высокопоставленных представителей для участия в заседаниях другой Стороны и в других отдельных технических совещаниях в качестве подходящего, официального кандидата.

iii. Оперативные механизмы

- a) **Конкретные мероприятия. Конкретные совместные мероприятия между ЦЧССРБ и АЦПБ** будут описаны в соглашении между двумя организациями в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании.
- b) **Финансовые механизмы.** Стороны признают, что обе организации имеют различные финансовые положения и в случаях, когда обе стороны выполняют программы совместной работы, каждая Сторона будет стремиться к ведению переговоров прямого финансирования, где это возможно. Тем не менее, если Стороны договорились о том, что в тех областях, представляющих общий интерес на основе страновых приоритетов и их соответствующих мандатов, они должны обеспечивать взаимодополняемость и совместное использование ресурсов.
- c) **Обмен письмами.** Когда конкретное соглашение будет достигнуто в какой-либо конкретной области сотрудничества, Стороны соглашались, при условии соблюдения соответствующих правил и положений, и в пределах своих возможностей и ресурсов, что осуществление таких соглашений будет подробно описано в обмене письмами, который устанавливает (а) термины, условия и обязанности обеих сторон в отношении каждой конкретной деятельности, в том числе планов работы, выделения средств, отчетности по средствам и активам, своевременное представление адекватных аудиторских отчетов, косвенных

расходов, которые будут взиматься, и т.д. ; и (б) предложение, подписанное обеими сторонами, содержащих, как минимум, круг ведения, включая сферу обслуживания (-й), годовой план работы, бюджет и четкое описание обязанностей каждой Стороны в отношении проекта или деятельности. Любой обмен письмами будет согласовываться с принципами сотрудничества, созданных в рамках настоящего Меморандума.

- d) Единовременные взносы. Для ограничения по срокам, разовые вклады (например, для совместной деятельности), обмена письмами, описывающие тип или характер согласованного вклада (ов) и цели или вида деятельности проекта, цель (цели), сферы услуг и график реализации будут достаточны.

Конфиденциальность и интеллектуальная собственность

9. Любой обмен информацией между ЦЧССРБ и АЦПБ в соответствии с настоящим Меморандумом, будь то в отношении научных исследований, управления финансами или информационными системами, будет зависеть от любых разумных условий конфиденциальности.
10. В случае отсутствия какого-либо конкретного соглашения об обратном, Стороны настоящим подтверждают, что данный МоВ не будет выступать в качестве лицензии для любой из Сторон осуществлять иные права на интеллектуальную собственность в отношении ноу-хау, материалов или технологии.

Продолжительность, рассмотрение и урегулирование споров

11. Настоящий Меморандум о взаимопонимании будет иметь продолжительность в четыре года с даты вступления в силу. Основные направления будут определяться каждые два года. После четырех лет, он может быть продлен с изменениями, которые согласованы между сторонами и записаны путем обмена письмами при возникновении такой необходимости. Незначительные модификации могут быть сделаны в любое время с согласия обеих сторон в письменной форме.
12. Обе Стороны соглашаются систематически совместно рассматривать вопрос по осуществлению настоящего МоВ на ежегодной основе.
13. Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования любых споров, разногласий или требований, возникающих из настоящего Меморандума, в соответствии с правилами и процедурами обеих организаций.

Разное

14. Настоящий МоВ не затрагивает интересы других организаций, привилегии и иммунитеты.

Вступление в силу

15. Настоящий МоВ вступает в силу с момента его подписания Директором ЦЧССРБ и Исполнительным директором АЦПБ и заменяет собой все предыдущие договоренности.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ВЫШЕСКАЗАННОГО Стороны настоящего МоВ, подписали настоящий Меморандум о взаимопонимании на русском и английском языках, в двух экземплярах датой, указанной ниже.

От имени Центра по чрезвычайным ситуациям и снижению рисков бедствий в городе Алматы  Петров В.В. Директор Дата: 15 МАРТА 2017г.	От имени Азиатского центра по подготовке к бедствиям в городе Бангкок  Ханс Гуттман Исполнительный Директор Дата: 15 МАРТА 2017г.
--	--